



Husqvarna[®]



DE 110 SH, DE 110 H, DE 120 SH, DE 120 H

EN	Operator's manual
DE	Bedienungsanweisung
FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing

2-39
40-78
79-117
118-154

Inhalt

Einleitung.....	40	Technische Daten.....	68
Sicherheit.....	43	Konformitätserklärung.....	75
Betreiben.....	47	EU-Konformitätserklärung.....	76
Instand halten.....	55	EU-Konformitätserklärung.....	77
Störungen beseitigen.....	61	Eingetragene Marken.....	78
Transport, Lagerung und Entsorgung.....	64		

Einleitung

Warnung für Siliziumdioxid-Staub

Bei der Verwendung dieses Werkzeugs kann Siliziumdioxid-Staub entstehen (Siliziumdioxid ist ein grundlegender Bestandteil von Sand, Quarz, Ziegelton, Granit und zahlreichen anderen Mineralien und Gesteinen). Eine Exposition gegenüber übermäßigen Mengen von Siliziumdioxid-Staub kann zu Atemwegserkrankungen wie chronischer Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose führen. Diese Erkrankungen können tödlich sein. Um die Exposition gegenüber Siliziumdioxid-Staub zu verringern, empfiehlt Husqvarna verschiedene Möglichkeiten:

- Verwendung von Wasser, um den Staub beim Schneiden oder Schleifen zu binden.
- Verwendung eines Staubabsaugsystems in Kombination mit dem Schneid- oder Schleifwerkzeug.
- Verwendung eines Luftreinigersystems in Kombination mit dem Staubsauger.
- Verwendung einer geeigneten Atemschutzmaske für das Material, das geschnitten oder geschliffen wird.

PSA-Anforderungen für Siliziumdioxid-Staub oder andere inhalierbare Substanzen können je nach lokalen und nationalen Gesetzen und Vorschriften variieren. Bitte beachten Sie diese Gesetze und Vorschriften, um die zulässigen Expositionsgrenzwerte und PSA-Anforderungen zu bestimmen. Verwenden Sie stets geeignete Verfahren und PSA, um die Exposition zu verringern.

Produktbeschreibung

Das Gerät ist ein einphasiger Staubabsauger. Staubige Luft strömt durch den Saugschlauch in das Einlassventil.

Das Gerät trennt die Staubpartikel von der Luft. Die Partikel fallen in den Kunststoffbeutel an der Unterseite des Geräts.

Verwendungszweck



WARNUNG: Verwenden Sie die Steckdose am Gerät nur für die in den Anweisungen angegebenen Zwecke.



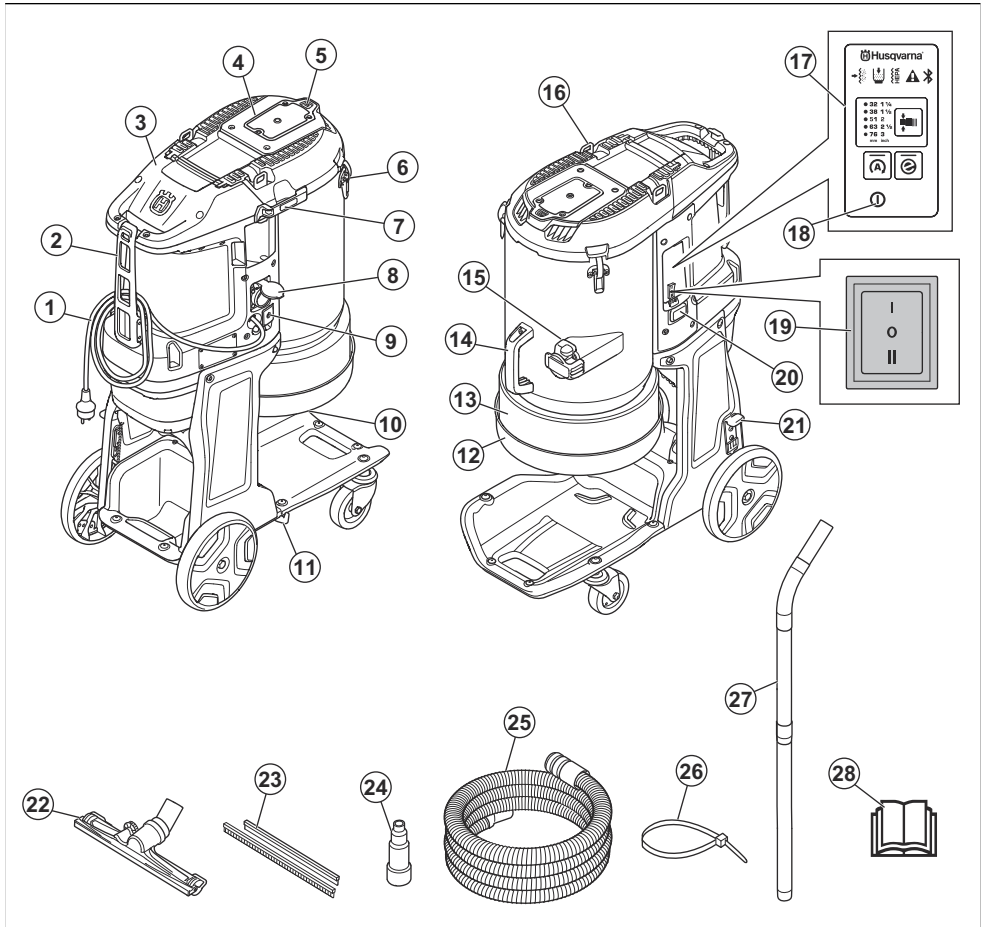
WARNUNG: Saugen sie keine Zündquellen, heißen Partikel, Flüssigkeiten, explosiven Materialien und instabile oder pyrophorische Partikel auf.

Das Gerät ist nur für professionelle Einsätze bestimmt. Das Gerät wird zum Auffangen und Entfernen von trockenem Material von Maschinen und Geräten verwendet. Das Material kann gefährlich und gesundheitsschädlich sein, siehe Staubklasse H in EN 60335-2-69.

Mit der Steckdose können Sie ein Elektrowerkzeug an DE 110 SH/DE 110 H anschließen. Stellen Sie sicher, dass der Stromverbrauch (W) des Elektrowerkzeugs nicht über dem an der Steckdose angegebenen maximalen Stromverbrauch (W) liegt.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben. Verwenden Sie das Gerät nur mit Zubehörteilen, die vom Hersteller genehmigt sind.

Geräteübersicht



- | | |
|---|--|
| 1. Kabel | 15. Schlauchverbinder |
| 2. Befestigung für Kabel und Staubabsaugschlauch | 16. Hebeöse |
| 3. HEPA Filterdeckel | 17. Bedienfeld, siehe <i>Funktionen des Bedienfelds auf Seite 49</i> DE 110 H/DE 120 H |
| 4. Vorfiltergehäuse | 18. Ein/Aus DE 110 H/DE 120 H |
| 5. Filterspültaste | 19. On/Off/(Automatischer Start nur bei DE 110 SH) DE 110 SH/DE 120 SH |
| 6. Abdeckungsverriegelung | 20. Betriebsstundenzähler DE 110 H/DE 120 H |
| 7. Spannverschluss für das Griffrohr | 21. Radbremse |
| 8. Zusatzsteckdose für zusätzliche Elektrowerkzeuge (nur 220-230 V, DE 110 SH/DE 110 H) | 22. Bodendüse |
| 9. Hauptschalter DE 110 H/DE 120 H | 23. Gummistreifen |
| 10. Gummikegel zur Staubabsaugung | 24. Mehrfachadapter (DE 110 SH/DE 110 H) |
| 11. Stabhalterung | 25. Staubabsaugschlauch |
| 12. Longpac-Halter | 26. Kabelbinder |
| 13. Longopac | 27. Rohr |
| 14. Handgriff | 28. Handbuch |

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 46*.



Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebeöse beschädigen können. Nur weiche Hebegurte verwenden.



Der elektrische Erdungspunkt an diesem Gerät ist durch das Erdungssymbol gekennzeichnet. Siehe *Anweisungen für geerdete Geräte auf Seite 47*.



Dieses Gerät stimmt mit den geltenden EG-Richtlinien überein.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.



Dieses Gerät ist H-klassifiziert, von einem Drittanbieter gemäß IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69, Anhang AA, zertifiziert.

Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Das Entleeren, sowie auch Wartungsarbeiten, einschließlich der Entfernung der Staubsammelbehälter, darf nur von Fachleuten durchgeführt werden, die geeignete Schutzausrüstung tragen. Betreiben Sie den Staubsauger niemals ohne das komplette Filtersystem.



Das Gerät ist kein Hausmüll. Recyceln Sie es an einer offiziellen Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Wenn das Gerät über Bluetooth® Wireless-Technologie verfügt, befindet sich das Bluetooth® Symbol auf dem Gerät. Siehe *Bluetooth® Drahtlostechnologie auf Seite 49*.

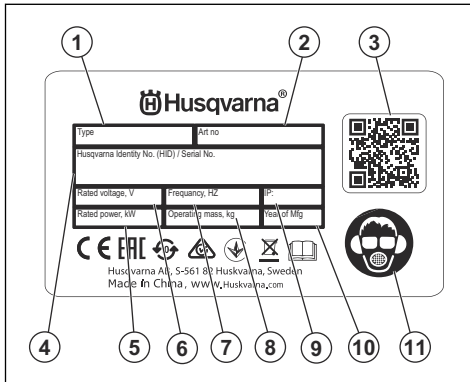
Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Integrierte Konnektivität

Die Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ bietet dem Flottenmanager eine Übersicht über alle verbundenen Geräte mit integrierten oder nachgerüsteten Sensoren. Die Position des Gateway oder Smartphones kann verwendet werden, um den Standort der verbundenen Geräte zu ermitteln. Die Sensoren zeichnen Daten wie Laufzeit, Wartungsintervalle und andere auf. Holen Sie sich für weitere Informationen zur Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ die App Husqvarna Fleet Services für iOS oder Android unter <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> oder <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Ihr Husqvarna-Fachhändler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

Geräte mit integrierter Konnektivität sind über den integrierten Husqvarna Fleet Services™-Sensor verbunden und verfügen über die Funktion Bluetooth Low Energy (BLE). Weitere Informationen zur Nutzung finden Sie unter *So verwenden Sie die integrierte Konnektivität mit Fleet auf Seite 49*. Weitere Informationen zum BLE-Technologie-Frequenzspektrum finden Sie unter *Integrierte Konnektivität auf Seite 72*.

Typenschild



1. Modell
2. Artikelnummer
3. Scanbarer Code
4. Seriennummer

5. Nennleistung oder -strom (A)
6. Nennspannung
7. Frequenz
8. Gewicht
9. IP-Klasse
10. Produktionsjahr
11. Persönliche Schutzausrüstung

Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Wird für weitere Informationen verwendet, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer

Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

- Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Sie über Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät verfügen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente ausgeschaltet sind, bevor Sie das Netzkabel abziehen.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.

- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran durchgeführt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die notwendigen Filter.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- **Betreiben Sie das Gerät niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubsammlungen.** Bei der Arbeit mit dem Gerät kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden.** Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit



WARNUNG: Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- **Der Stecker am Netzkabel des Geräts muss zur Steckdose passen. Verändern Sie auf keinen Fall den Netzstecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Geräten.** Nicht

modifizierte Stecker und Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- **Stecken Sie den Stecker in eine geeignete geerdete Steckdose, die ordnungsgemäß und sicher installiert wurde und den örtlichen Vorschriften entspricht. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Erdung/das Massekabel der Steckdose effektiv ist, lassen Sie sie von einem qualifizierten Spezialisten überprüfen.**
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Kochern, Herden oder Kühlschränken.** Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in einer Wasserpfütze liegt.**
- **Überprüfen Sie das Netzkabel des Geräts in regelmäßigen Abständen, und lassen Sie es vom Hersteller oder dessen Vertreter austauschen, wenn Schäden festgestellt werden. Überprüfen Sie die Verlängerungskabel regelmäßig, und tauschen Sie sie aus, wenn sie beschädigt sind.**
- **Berühren Sie das Netzkabel oder Verlängerungskabel nicht, wenn sie während der Arbeit beschädigt sind. Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.** Beschädigte Netzkabel oder Verlängerungskabel stellen ein Stromschlagrisiko dar.
- **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Geräts, und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie nur für den Außeneinsatz geeignete Verlängerungskabel.** Ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel vermindert das Stromschlagrisiko.
- **Schalten Sie das Gerät bei einer Unterbrechung der Stromversorgung aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es schmutzig oder nass ist.** Staub (insbesondere Staub von leitenden Materialien) oder Feuchtigkeit auf der Oberfläche des Geräts kann unter ungünstigen Bedingungen zu einem Stromschlag führen. **Schmutzige oder staubige Geräte sollten daher regelmäßig von einem zugelassenen Kundendienst überprüft werden, insbesondere wenn sie häufig für Arbeiten an leitfähigen Materialien eingesetzt werden.**
- **Falls der Einsatz eines Geräts in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine Stromversorgung mit FI-Schutzschalter (RCD).** Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Führen Sie regelmäßige elektrische Sicherheitsprüfungen am Gerät durch. Die korrekte Vorgehensweise ist den örtlichen Vorschriften zu entnehmen.

Persönliche Sicherheit

- **bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Bei der Arbeit mit dem Gerät können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung (Off) befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung anschließen, es anheben oder transportieren.** Durch Herumtragen des Geräts mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter erhöht sich das Unfallrisiko.
- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Geräts angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern.
- **Auch wenn Sie durch häufige Verwendung bestens mit den Werkzeugen vertraut sind, dürfen Sie keinesfalls nachlässig werden und die Sicherheitsgrundsätze ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Produktverwendung und -pflege

- **Wenden Sie keine Gewalt an. Beschränken Sie sich für Ihren Einsatz auf das korrekte Gerät.** Das korrekte Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer

und mit der Leistung ausführen, für die es ausgelegt ist.

- **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Gerät, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **Klemmen Sie das Gerät von der Stromquelle ab (sofern trennbar), bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät verstauen.** Mit diesen Präventivmaßnahmen reduzieren Sie das Risiko eines versehentlichen unkontrollierten Starts des Gerätes.
- **Lagern Sie nicht benutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Gerät bedienen, die nicht mit dem Gerät selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.** Das Gerät stellt in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.
- **Warten Sie das Gerät und das Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt sind, dass der Betrieb des Geräts beeinträchtigt werden kann.** Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es benutzen. Viele Unfälle sind auf schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- **Benutzen Sie das Gerät, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.** Der Einsatz des Geräts für bestimmungswidrige Zwecke kann zu Gefahrensituationen führen.
- **Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Wenn Handgriffe und Griffflächen rutschig sind, kann das Werkzeug in unerwarteten Situationen nicht sicher bedient und kontrolliert werden.

Service

- Lassen Sie Wartungen nur von einem autorisierten Service-Center und nur mit zugelassenen Ersatzteilen durchführen. Dadurch bleibt das Gerät sicher.
- Weitere Informationen finden Sie unter *Wartungsplan auf Seite 55.*

Sicherheitshinweise für die Montage



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

- Unzulässige Änderungen und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- Verwenden Sie Aufsätze nur, wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze.
- Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche fest ist, damit das Gerät nicht umkippen kann. Gefahr von Verletzungen und Sachschäden.
- Vorsicht: Bei der Montage des Geräts können die Spannverschlüsse zu Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, auf den Boden fällt, beschädigt ist, im Freien zurückgelassen wird oder ins Wasser fällt, schalten Sie es aus. Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor und alle Bedienelemente ausgeschaltet sind, bevor Sie das Netzkabel abziehen.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder sich vom Gerät entfernen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie immer am Stecker, um ihn von der Steckdose zu trennen.
- Bei Temperaturen unter -10 °C darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten oder Materialien.
- Legen Sie keine Gegenstände in Öffnungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn eine Öffnung blockiert ist. Entfernen Sie Staub, Fusseln, Haare oder andere Materialien, die den Luftstrom verringern können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und ziehen Sie nicht am Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare, lose Kleidungsstücke oder Körperteile in die Nähe von Öffnungen und beweglichen Teilen gelangen.
- Betreiben Sie das Gerät sehr vorsichtig auf Treppen, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, wenn das Gerät herunterfällt.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Motor im Notfall immer schnell stoppen können.
- Verriegeln Sie bei Arbeiten auf unebenem Untergrund stets die Transporträder.

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne einen Longopac Beutel und Schmutzsiebe. Tauschen Sie Longopac Beutel und Schmutzsiebe gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch aus.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche aufweist, schalten Sie das Gerät sofort aus, und trennen Sie das Netzteil. Das Gerät auf Beschädigungen untersuchen. Ungewöhnliche Vibrationen deuten in der Regel auf eine Beschädigung hin. Reparieren Sie Schäden, oder lassen Sie eine autorisierte Servicewerkstatt die Reparatur durchführen.
- Verwenden Sie immer zugelassenes Zubehör. Ihr Husqvarna-Vertreter steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz der Klasse P2 oder höher.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöhen sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 46*.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Veränderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Verwenden Sie immer Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen.
- Ein erforderlicher Austausch des Netzkabels muss durch den Hersteller oder dessen Servicewerkstatt erfolgen, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät regelmäßig von einer autorisierten Servicewerkstatt warten.

und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



WARNUNG: Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohren, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung! Wenn Ihr Gerät diesen Anforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schutzbleche, Schutzabdeckungen, Sicherheitsschalter oder andere Schutzvorrichtungen nicht angebracht oder beschädigt sind.

Arbeiten Sie stets mit gesundem Menschenverstand!



WARNUNG: An der Bauweise des Geräts dürfen ohne vorherige Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Unzulässige Änderungen

Es ist nicht möglich, hier alle denkbaren Situationen zu beschreiben, die beim Gebrauch dieses Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets vorsichtig vor und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Vermeiden Sie Situationen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenn Sie sich nach dem Lesen dieser Anweisungen immer noch unsicher fühlen, wie Sie vorgehen sollen, bitten Sie einen Fachmann um Rat, bevor Sie fortfahren.

Zögern Sie nicht, Ihren Husqvarna-Fachhändler anzusprechen, wenn Sie Fragen bezüglich des Gebrauchs des Geräts haben. Wir sind gerne für Sie da und helfen Ihnen beim optimalen und sicheren Einsatz Ihres Geräts.

Ihr Husqvarna-Fachhändler sollte das Gerät regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung der Geräte. Husqvarna behält sich daher das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Konstruktionsänderungen einzuführen.

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Betreiben

Anweisungen für geerdete Geräte



WARNUNG: Ein falscher Anschluss kann zu einem Stromschlag führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie Zweifel daran haben, ob die Netzsteckdose richtig geerdet ist.

Nehmen Sie keine Modifikationen am Netzstecker vor. Dieser muss den Werksspezifikationen entsprechen. Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist oder ersetzt werden muss, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna Servicewerkstatt. Beachten Sie die vor Ort geltenden Vorschriften und Gesetze.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie die Anweisungen hinsichtlich des geerdeten Geräts nicht vollständig verstehen.

Verwenden Sie nur geerdete Verlängerungskabel für den Außenbereich mit Erdungssteckern und einer Erdungssteckdose, die für den Netzstecker des Geräts geeignet ist.

Das Gerät verfügt über ein geerdetes Netzkabel und einen Netzstecker. Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an. Dadurch verringert sich die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn eine Störung vorliegt.

Verwenden Sie ein Stromnetz mit einer Nennspannung von 120 V mit diesem Gerät.

Verwenden Sie keine elektrischen Adapter am Gerät.

Bevor Sie das Gerät bedienen

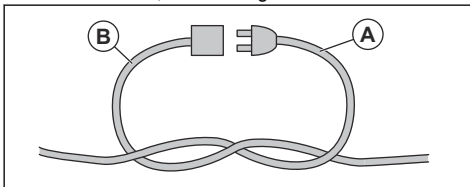


WARNUNG: Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie den Gerätestecker vollständig am Verlängerungskabel anbringen. Überprüfen Sie die Verbindung regelmäßig, während Sie das Gerät bedienen, um sicherzustellen, dass es vollständig angeschlossen ist. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das eine lockere Verbindung herstellt.

Hinweis: Die Betriebsbedingungen sind 800 m/2625 ft. maximale Höhe, eine Temperatur zwischen -10 °C/14 °F und +40 °C/104 °F und eine Luftfeuchtigkeit von 85 %.

Hinweis: Lesen Sie die Bedienungsanleitung für die beigelegte Ausrüstung sorgfältig durch. Wenn die angegebenen Anforderungen oder Einstellungen für den Staubabsauger gegeben sind, beachten Sie diese.

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
2. Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Einleitung auf Seite 55*.
3. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und hell ist.
4. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 46*.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert ist.
6. Stellen Sie sicher, dass die Frequenz und die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen. Dies gilt auch für die Verlängerungskabel.
7. Befestigen Sie das Gerätekabel (A) während des Betriebs mit dem Verlängerungskabel (B), um sicherzustellen, dass es angeschlossen bleibt.

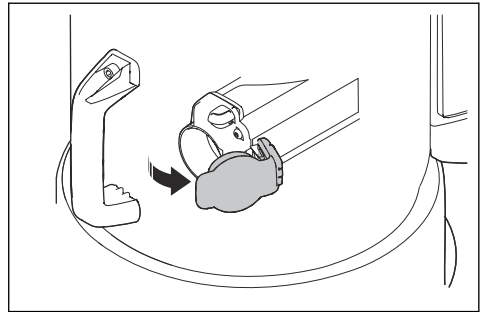


Anbringen des Staubabsaugschlauchs

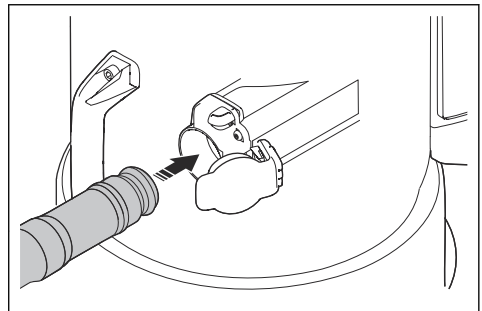


WARNUNG: Verwenden Sie einen antistatischen Schlauch, um antistatische Wirkungen zu vermeiden.

1. Öffnen Sie den Schlauchverbinder.



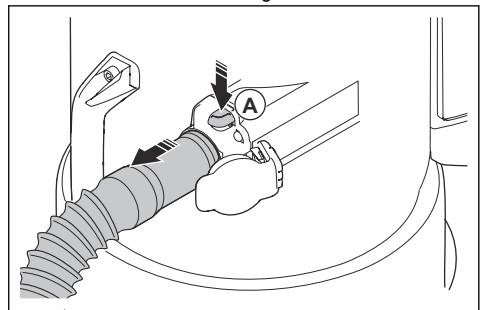
2. Setzen Sie den Schlauchadapter in den Schlauchverbinder ein.



3. Drücken Sie den Schlauchadapter, bis er hörbar einrastet, um ihn in die richtige Position zu bringen.

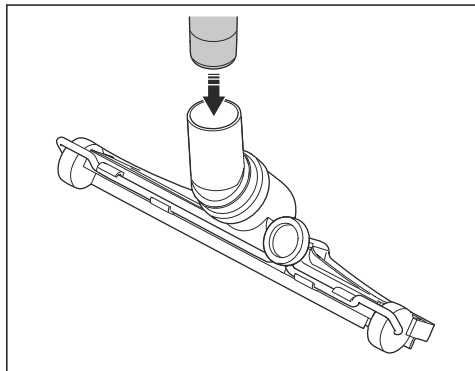
Entfernen des Staubabsaugschlauchs

- Drücken Sie den Schlauchsperrknopf (A), und ziehen Sie am Staubabsaugschlauch.

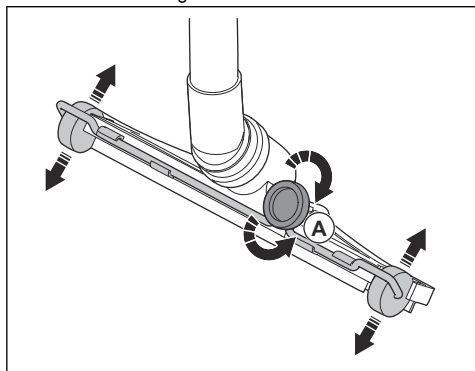


Anbringen und Einstellen der Bodendüse

1. Setzen Sie das Ende des Handgriffs vollständig in den Schaft der Bodendüse ein.



2. Drehen Sie den Knopf (A) an der Rückseite der Bodendüse, um die Räder der Bodendüse einzustellen. Verschiedene Oberflächen und verschiedene Arten von Staub und Materialien machen es erforderlich, die Räder einzustellen, um die beste Leistung zu erzielen.



Bluetooth® Drahtlostechnologie

Geräte mit eingebauter Bluetooth® Drahtlostechnologie können mit mobilen Geräten verbunden werden. Das Symbol für Bluetooth® Drahtlostechnologie leuchtet auf, wenn Ihr Mobiltelefon mit dem Gerät verbunden ist.



So verwenden Sie die integrierte Konnektivität mit Fleet

Hinweis: Dieser Abschnitt gilt nur für Geräte mit integrierter Konnektivität.

Hinweis: Die Funkverbindung über die Bluetooth®-Funktion wird aktiviert, wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen wird, und bleibt danach aktiv.

1. Laden Sie Husqvarna Fleet Services als Husqvarna Fleet Services App für iOS oder Android herunter.
2. Besuchen Sie die Webseite von Husqvarna Fleet Services unter <https://fleet.services.husqvarna.com> für weitere Informationen.

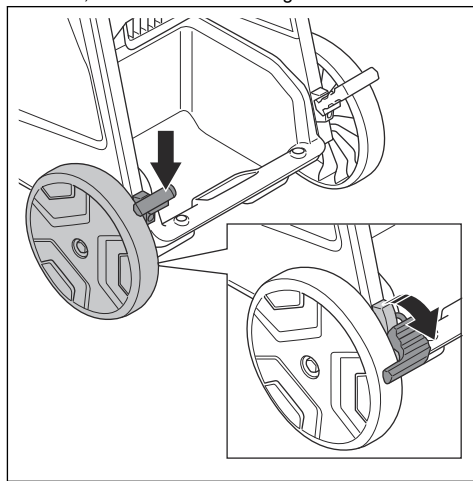
Ver- und Entriegeln der Transporträder

Für den Betrieb auf einer geeigneten Oberfläche müssen die Transporträder verriegelt werden.



WARNUNG: Räder und Lager müssen sauber und staubfrei sein, um sicheren Betrieb zu gewährleisten. Siehe *So reinigen Sie das Gerät auf Seite 57*.

1. Halten Sie das Gerät in einer festen und sicheren Position.
2. Drücken Sie die Radbremse auf beiden Seiten nach unten, um die Räder zu verriegeln.



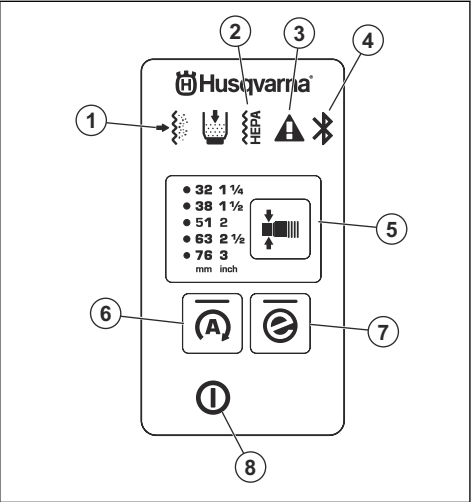
Hinweis: DE 110 SH/DE 110 H hat nur 1 Radbremse.

3. Ziehen Sie die Radbremsen nach oben, um die Räder zu entriegeln.

Funktionen des Bedienfelds

Das Bedienfeld steuert und überwacht wichtige Funktionen und Einstellungen des Geräts. Siehe

Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 H/DE 120 H auf Seite 62, um Lösungen für die Warnungen zu finden.



- 1. Der Vorfilter ist verstopft. Siehe *Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52*.
- 2. Der HEPA Filter ist verstopft, beschädigt oder fehlt. Siehe *Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 H/DE 120 H auf Seite 62*.
- 3. Warnung. Siehe *Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 H/DE 120 H auf Seite 62*.
- 4. Bluetooth® Anschluss. Siehe *So verwenden Sie die integrierte Konnektivität mit Fleet auf Seite 49*.
- 5. Durchmesseränderungsfunktion für Schlauch, siehe *Auswahl des Schlauchdüsendurchmessers auf Seite 51*
- 6. Automatischer Start, siehe *Automatische Startfunktion (nur 230 V DE 110 SH und DE 110 H) auf Seite 50*
- 7. e-Flow-Taste, siehe *e-Flow-Funktion auf Seite 50*
- 8. On/Off-Taste

e-Flow-Funktion

Das Gerät verfügt über eine e-Flow-Funktion. Diese Funktion passt den Luftstrom automatisch an die Arbeitslast an, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Das Gerät startet immer mit den zuletzt verwendeten Einstellungen.

Weitere Informationen zum Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion finden Sie unter *Funktionen des Bedienfelds auf Seite 49*.

Automatische Startfunktion (nur 230 V DE 110 SH und DE 110 H)

Das Gerät kann verwendet werden, um Staub von Geräten wie Schleifmaschinen oder Trennschleifern aufzufangen. Wenn Sie die Maschine starten, die an

die Steckdose des Geräts angeschlossen ist, startet das Gerät automatisch. Wenn Sie die Maschine anhalten, läuft das Gerät ca. 10 Sekunden lang weiter, um den Schlauch zu entleeren, und stoppt dann.

Luftstromwarnsystem

Der Luftstrom im Saugschlauch muss mehr als 20 m/s (66 ft/s) betragen.

Informationen zum minimalen Luftstrom mit dem ausgewählten Schlauchdurchmesser finden Sie in der Tabelle.

Luftstrom-Alarmstufen			
mm	Zoll	m³/h	CFM
21	5/8	25	15
27	1	41	24
32	1 1/4	58	34
38	1 1/2	82	48
42	1 3/4	100	59
51	2	147	87
63	2 1/2	224	132
76	3	327	192

Hinweis: Wenn der Luftstrom weniger als 20 m/s (66 ft/s) beträgt, ertönt der akustische Alarm und das Warnsymbol leuchtet auf. Siehe *Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 H/DE 120 H auf Seite 62*.

Hinweis: Wenn für DE 110 SH ein 38-mm-Schlauch verwendet wird und der Luftstrom 20 m/s (66 ft/s) beträgt, ertönt der akustische Alarm und das Warnsymbol leuchtet auf. Siehe *Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 SH/DE 120 SH auf Seite 62*.

Hinweis: Wenn für DE 120 SH ein 51-mm-Schlauch verwendet wird und der Luftstrom 20 m/s (66 ft/s) beträgt, wird der optische Alarm aktiviert. Siehe *Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 SH/DE 120 SH auf Seite 62*.

Luftstromwarnsystem

Der Luftstrom im Saugschlauch muss mehr als 20 m/s (66 ft/s) betragen.

Informationen zum minimalen Luftstrom mit dem ausgewählten Schlauchdurchmesser finden Sie in der Tabelle.

Luftstrom-Alarmstufen			
mm	Zoll	m ³ /h	CFM
21	5/8	25	15
27	1	41	24
32	1 1/4	58	34
38	1 1/2	82	48
42	1 5/8	100	59
51	2	147	87
63	2 1/2	224	132
76	3	327	192

Hinweis: Wenn der Luftstrom weniger als 20 m/s (66 ft/s) beträgt, ertönt der akustische Alarm und das Warnsymbol leuchtet auf. Siehe .

Hinweis: Wenn für DE 110 SH ein 38-mm-Schlauch verwendet wird und der Luftstrom 20 m/s (66 ft/s) beträgt, ertönt der akustische Alarm und das Warnsymbol leuchtet auf. Siehe .

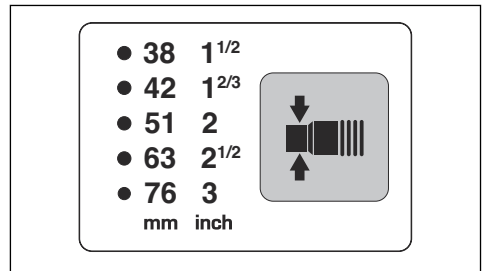
Hinweis: Wenn für DE 120 SH ein 51-mm-Schlauch verwendet wird und der Luftstrom 20 m/s (66 ft/s) beträgt, wird der optische Alarm aktiviert. Siehe .

Auswahl des Schlauchdüsendurchmessers

Hinweis: Wenn Sie einen falschen Schlauchdurchmesser auswählen, leuchtet das Luftstromwarnsystem auf.

Wenn Sie das Gerät starten, wird automatisch der zuletzt ausgewählte Schlauchdurchmesser ausgewählt.

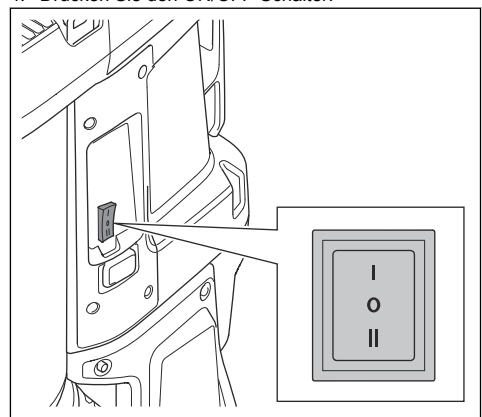
- Drücken Sie die Taste, um den richtigen Schlauchdurchmesser auszuwählen. Die grüne LED zeigt an, welchen Durchmesser Sie ausgewählt haben.



DE 110 SH/DE 120 SH starten und stoppen

Hinweis: Warten Sie nach dem Starten des Geräts 5 Sekunden lang, damit es mit voller Saugleistung arbeitet. Die Absaugung ist direkt beim Start nicht auf voller Leistung.

1. Stellen Sie sicher, dass die Frequenz und die Spannung auf dem Typenschild mit dem Netzteil übereinstimmen.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der ON/OFF-Schalter in der Stellung „0“ befindet.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Netzsteckdose an.
4. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter.



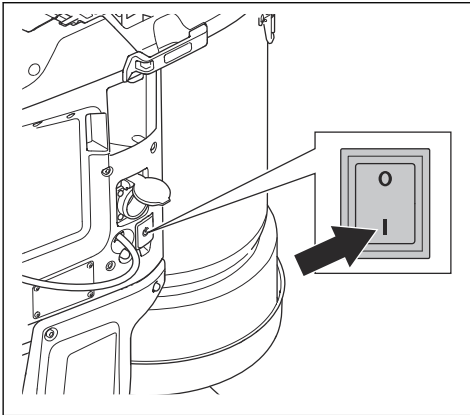
- a) Drücken Sie „I“, um das Gerät zu starten.
 - b) Drücken Sie „II“ für den automatischen Start (nur für DE 110 SH). Siehe *Automatische Startfunktion (nur 230 V DE 110 SH und DE 110 H) auf Seite 50*.
5. Um das Gerät zu stoppen, stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf „0“.

6. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

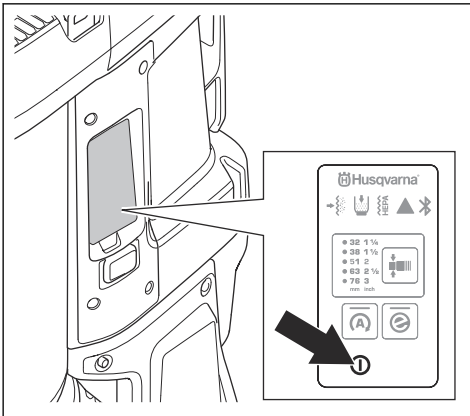
DE 110 H/DE 120 H starten und stoppen

Hinweis: Warten Sie nach dem Starten des Geräts 5 Sekunden lang, damit es mit voller Saugleistung arbeitet. Die Absaugung ist direkt beim Start nicht auf voller Leistung.

1. Stellen Sie sicher, dass die Frequenz und die Spannung auf dem Typenschild mit dem Netzteil übereinstimmen.
2. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Netzsteckdose an.
3. Drücken Sie „I“ auf dem Hauptschalter, um das Gerät zu starten.



4. Drücken Sie die On/Off-Taste, um den Betrieb zu starten und zu stoppen.



- a) Drücken Sie „I“, um den Betrieb zu starten.

- b) Drücken Sie „A“, um den automatischen Betrieb zu starten. Siehe *Automatische Startfunktion (nur 230 V DE 110 SH und DE 110 H) auf Seite 50.*

5. Drücken Sie die On/Off-Taste, um den Betrieb zu beenden. Die Taste erlischt, wenn Sie den Betrieb beenden.
6. Drücken Sie „0“ auf dem Hauptschalter, um das Gerät abzustellen.
7. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Betriebsstundenzähler DE 110 H/DE 120 H/DE 120 SH

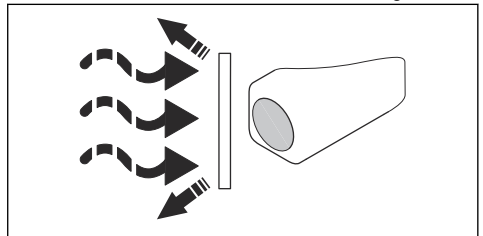
Der Betriebsstundenzähler zeigt die Gesamtbetriebszeit des Geräts in Stunden an.

Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs

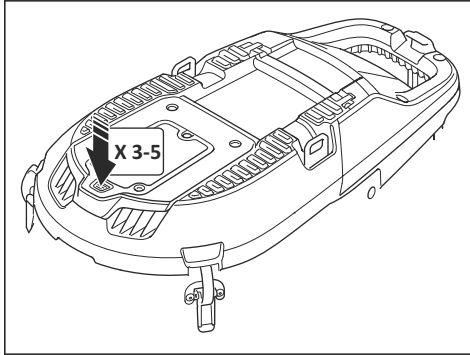
Das Filterspülverfahren reinigt den Vorfilter von unerwünschten Materialien. Führen Sie das Verfahren in folgenden Situationen aus:

- Halten Sie das Gerät an, damit der Staub in den Longopac-Beutel fallen kann.
- Vor einem Arbeitsstopp oder am Ende jedes Arbeitstages. Wenn das Gerät eine Weile nicht ausgeschaltet ist, kann der Staub länger herunterfallen. Dadurch wird das Filterspülverfahren leistungsfähiger.
- Wenn die Saugleistung nicht ausreicht.
- Vor der Installation eines neuen Longopac-Beutels.
- Wenn der Alarm „Vorfilter verstopft“ angezeigt wird.

1. Das Gerät starten. Siehe *DE 110 SH/DE 120 SH starten und stoppen auf Seite 51* oder *DE 110 H/DE 120 H starten und stoppen auf Seite 52.*
2. Schließen Sie den Luftstrom, der durch den Lufteinlass strömt, mit der Lufteinlassschraube oder dem Einlassventil, um Unterdruck zu erzeugen.



3. Warten Sie 5 Sekunden, bis Unterdruck erzeugt wurde, und drücken Sie dann die Filterspültaste. Führen Sie diesen Schritt 3 bis 5 Mal aus. Es ist wichtig, dass das Gerät zwischen jedem Tastendruck Unterdruck erzeugt.



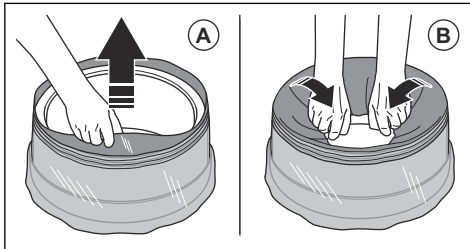
Wenn die Saugleistung nach diesem Verfahren nicht ausreicht, muss der Vorfilter mit Wasser gereinigt werden. Siehe .

Installieren einer neuen Longopac-Beutel-Kassette

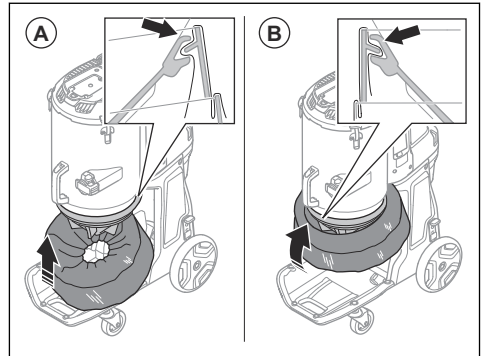


ACHTUNG: Reinigen Sie den Vorfilter, bevor Sie eine neue Longopac-Kassette einbauen. Siehe *Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52*.

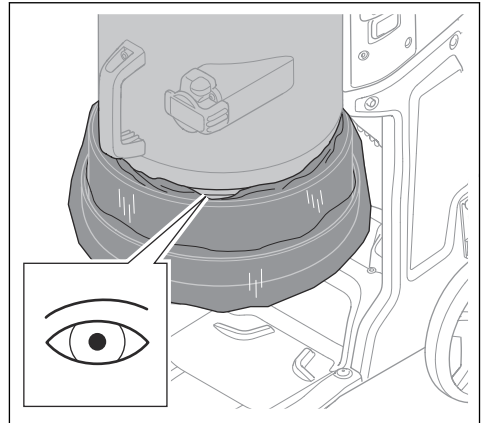
1. Setzen Sie die Longopac-Kassette um die Innenkante des Longopac-Halters ein.
2. Entfernen Sie die 4 Gurte, nachdem Sie Longopac im Halter platziert haben.
3. Ziehen Sie die innere Schicht der Longopac-Kassette nach oben (A) und falten Sie sie in die Halterung (B).



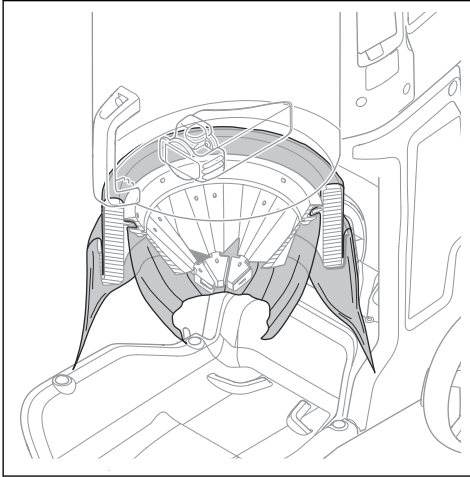
4. Befestigen Sie den Longopac-Halter am hinteren Teil des Behälters (A). Befestigen Sie dann den Longopac-Halter an den Seiten und an der Vorderseite des Behälters (B). Drücken Sie den Longopac-Halter nach oben, bis ein Klicken zu hören ist.



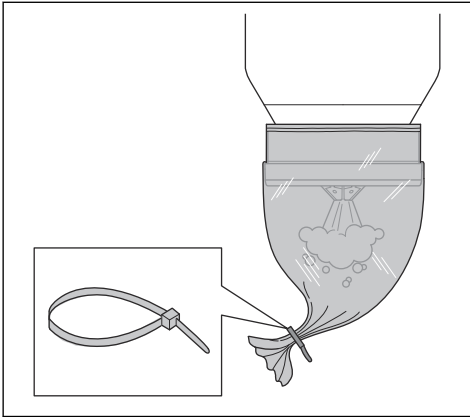
5. Stellen Sie sicher, dass Longopac dicht ist.



6. Ziehen Sie die äußere Schicht der Longopac-Kassette nach unten.



7. Verschließen Sie das untere Ende des Longopac mit einem Kabelbinder.

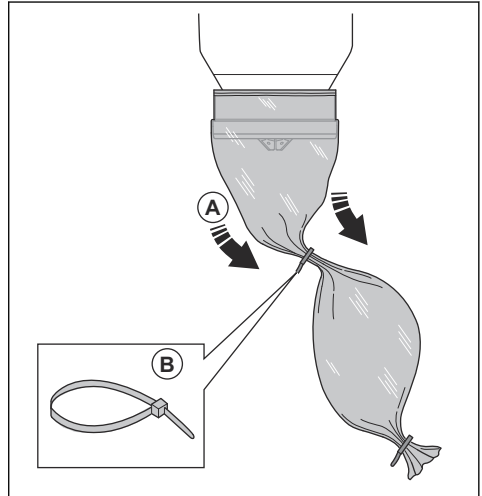


Entsorgen eines vollen Longopac-Beutels und Vorbereiten eines neuen Longopac-Beutels

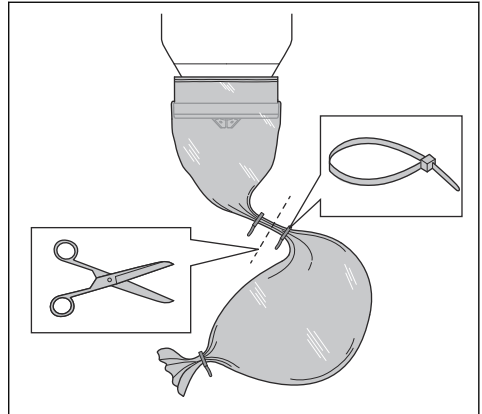


WARNUNG: Heben Sie den Longopac-Beutel vorsichtig an, ein voller Longopac-Beutel kann schwer sein. Stellen Sie sicher, dass die Kabelbinder ordnungsgemäß geschlossen sind, bevor Sie den Longopac-Beutel anheben.

1. Ziehen Sie den Longopac-Beutel (A) heraus und bringen Sie einen Kabelbinder (B) an, um den neuen Longopac-Beutel zu schließen.



2. Schütteln Sie den Staub im vollen Longopac-Beutel nach unten.
3. Befestigen Sie einen Kabelbinder 10 cm (3,9 Zoll) unter dem ersten Kabelbinder, um den vollen Longopac-Beutel zu schließen. Schneiden Sie den Longopac-Beutel zwischen den Kabelbindern ab.



4. Wenn der verbleibende Teil der Longopac-Beutel-Kassette zu klein ist, um einen neuen Longopac-Beutel vorzubereiten, installieren Sie eine neue Longopac-Beutel-Kassette. Siehe *Installieren einer neuen Longopac-Beutel-Kassette auf Seite 53*.
5. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des vollen Longopac-Beutels.

Nach Abschluss der Arbeiten

1. Führen Sie das Filterspülverfahren durch. Siehe *Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52.*

2. Stoppen Sie das Gerät, siehe *DE 110 SH/DE 120 SH starten und stoppen auf Seite 51* oder *DE 110 H/DE 120 H starten und stoppen auf Seite 52.*

3. Entsorgen Sie den Longopac-Beutel. Siehe *Entsorgen eines vollen Longopac-Beutels und*
- Vorbereiten eines neuen Longopac-Beutels auf Seite 54.*

4. Das Gerät reinigen. Siehe *So reinigen Sie das Gerät auf Seite 57.*

5. Bereiten Sie das Gerät für den Transport vor. Siehe *Bewegen des Geräts über lange Entfernungen auf Seite 65.*

Instand halten

Einleitung



WARNUNG: Bei der Fehlersuche, Wartung und Instandhaltung treten produktbezogene Unfälle auf, da sich der Bediener im Risikobereich des Geräts befinden muss. Der Bediener muss vorsichtig sein, einen Plan aufstellen und die Arbeiten vorbereiten, um Unfälle zu vermeiden.



WARNUNG: Bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen, stellen Sie sicher, dass der Motorschalter und der Pumpschalter sich in der Aus-Stellung befinden. Trennen Sie das Stromkabel, und entfernen Sie das Pumpenkabel.



WARNUNG: Lassen Sie alle Prüfungen der elektrischen Komponenten nur von einem zugelassenen Elektriker durchführen.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass Sie kein Loch in das Schmutzsieb machen. Gefahr von Staubverteilung.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass Sie vor und während der Wartung alle örtlichen Vorschriften einhalten, um gefährlichen Staub ordnungsgemäß zu entsorgen.



WARNUNG: Der Hersteller oder eine eingewiesene Person muss mindestens einmal jährlich eine technische Inspektion durchführen. Die technische Inspektion umfasst die Inspektion der Filter auf Schäden, die Luftdichtheit des Geräts und die ordnungsgemäße Funktion des Steuermechanismus. Darüber hinaus muss die Filtrationseffizienz des Geräts mindestens einmal jährlich oder ggf. häufiger, je nach nationalen Vorschriften, geprüft werden. Wird der Test nicht durchgeführt, muss der HEPA-Filter durch einen neuen Filter ersetzt werden.

Wartungsplan

Die Wartungsintervalle werden anhand der täglichen Nutzung des Geräts berechnet. Die Intervalle ändern sich, wenn das Gerät nicht täglich verwendet wird.

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Täglich	Wöchent-lich	Wenn die Saugleis-tung nied-rig ist	Alle 6 Mo-nate oder 600 h	Alle 12 Mona-te oder 2000 h
Das Filterspülverfahren durchführen. Siehe <i>Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52.</i>	X					
Den Gummikegel zur Staubabsaugung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung prüfen.	X					
Den Netzstecker und das Netzkabel überprüfen.	X					

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Täglich	Wöchentlich	Wenn die Saugleistung niedrig ist	Alle 6 Monate oder 600 h	Alle 12 Monate oder 2000 h
Vor dem Anschließen des Geräts auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder losen Anschlüssen der Bedienelemente achten.	X					
Den Schlauch und die Schlauchverbindungen prüfen.	X					
Auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung der Kunststoffteile achten.	X					
Die Hubösen prüfen.	X					
Sicherstellen, dass Longopac korrekt und richtig angebracht ist. Siehe <i>Anbringen des Staubabsaugschlauchs auf Seite 48</i> .		X				
Die Filterspülfunktion kontrollieren.		X				
Die Räder prüfen. Das Gerät auf Beschädigungen und fehlerhafte Anschlüsse prüfen.			X			
Die Filterdichtungen prüfen.			X			
Das Filterspülverfahren durchführen. Den Vorfilter mit Wasser reinigen, wenn die Saugleistung weiterhin nicht ausreicht. Siehe <i>Reinigen des Vorfilters mit Wasser auf Seite 58</i> .				X		
Den gereinigten Vorfilter ersetzen, wenn die Saugleistung weiterhin nicht ausreicht. Siehe <i>Austausch des Vorfilters auf Seite 59</i> .				X	X	
Den HEPA-Filter ersetzen.				X		X
Den Gummikegel zur Staubabsaugung ersetzen.						X
Die Gummiteile für die Filterreinigung ersetzen.						X

Wartungsplan

Die Wartungsintervalle werden anhand der täglichen Nutzung des Geräts berechnet. Die Intervalle ändern sich, wenn das Gerät nicht täglich verwendet wird.

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Täglich	Wöchentlich	Wenn die Saugleistung niedrig ist	Alle 6 Monate oder 600 h	Alle 12 Monate oder 2000 h
Das Filterspülverfahren durchführen. Siehe .	X					

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Täglich	Wöchentlich	Wenn die Saugleistung niedrig ist	Alle 6 Monate oder 600 h	Alle 12 Monate oder 2000 h
Den Gummikegel zur Staubabsaugung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung prüfen.	X					
Den Netzstecker und das Netzkabel überprüfen.	X					
Vor dem Anschließen des Geräts auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder losen Anschlüssen der Bedienelemente achten.	X					
Den Schlauch und die Schlauchverbinder prüfen.	X					
Auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung der Kunststoffteile achten.	X					
Die Hubösen prüfen.	X					
Sicherstellen, dass Longopac korrekt und richtig angebracht ist. Siehe <i>Anbringen des Staubabsaugschlauchs auf Seite 48</i> .		X				
Die Filterspülfunktion kontrollieren.		X				
Die Räder prüfen. Das Gerät auf Beschädigungen und fehlerhafte Anschlüsse prüfen.			X			
Die Filterdichtungen prüfen.			X			
Das Filterspülverfahren durchführen. Den Vorfilter mit Wasser reinigen, wenn die Saugleistung weiterhin nicht ausreicht. Siehe .				X		
Den gereinigten Vorfilter ersetzen, wenn die Saugleistung weiterhin nicht ausreicht. Siehe .				X	X	
Den HEPA-Filter ersetzen.				X		X
Den Gummikegel zur Staubabsaugung ersetzen.						X
Die Gummiteile für die Filterreinigung ersetzen.						X

Prüfen der Funktionen des Bedienfelds

1. Starten Sie das Gerät. Siehe *DE 110 H/DE 120 H starten und stoppen auf Seite 52*.
2. Drücken und halten Sie die On/Off-Taste. Siehe *Funktionen des Bedienfelds auf Seite 49*
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät anhält und die grüne LED erlischt.

So reinigen Sie das Gerät

Betrieb kann zu Verunreinigungen an allen Teilen des Geräts und allen verwendeten Maschinen führen. Daher müssen alle Teile des Geräts und alle verwendeten Maschinen sorgfältig und vollständig gereinigt werden.



WARNUNG: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.



WARNUNG: Reinigen Sie das Gerät, bevor es aus dem Arbeitsbereich bewegt wird. Staub, der sich auf dem Gerät befindet, kann in die Luft gelangen und eine Gesundheitsgefahr darstellen.

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 46*.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Druckluft.
- Reinigen Sie die äußere Oberfläche mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie für die elektrischen Komponenten kein Wasser.
- Reinigen Sie die Schmutzsiebe wie in *Reinigen des Vorfilters mit Wasser auf Seite 58* und *Austausch des HEPA-Filters auf Seite 59* angegeben.
- Entsorgen Sie die entsorgten Teile nach der Wartung in Plastiktüten. Die korrekte Vorgehensweise ist den örtlichen Vorschriften zu entnehmen.
- Wenn Sie das Gerät mit Wasser reinigen, entfernen Sie den Vorfilter und den Longopac vor der Reinigung. Stellen Sie außerdem sicher, dass kein Wasser in das HEPA-Schmutzsieb gelangt.

Reinigen des Vorfilters mit Wasser



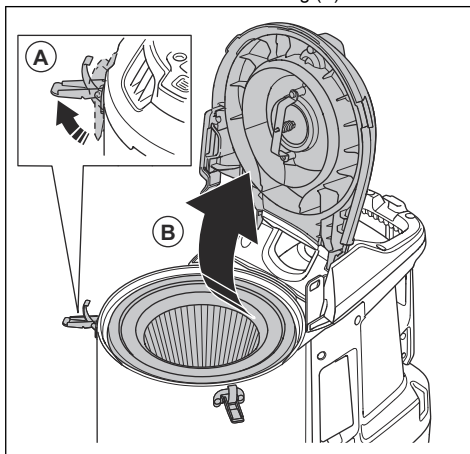
ACHTUNG: Reinigen Sie den Vorfilter nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Druckluft. Reinigen Sie den Vorfilter nicht mit Gewalt.



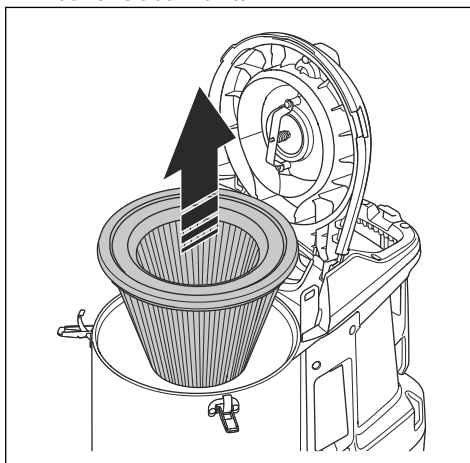
ACHTUNG: Lassen Sie ihn nicht bei voller Sonneneinstrahlung trocknen. Die Dichtungen würden austrocknen.

Hinweis: Die Reinigung mit Wasser verringert allmählich die Effizienz des Schmutzsiebs.

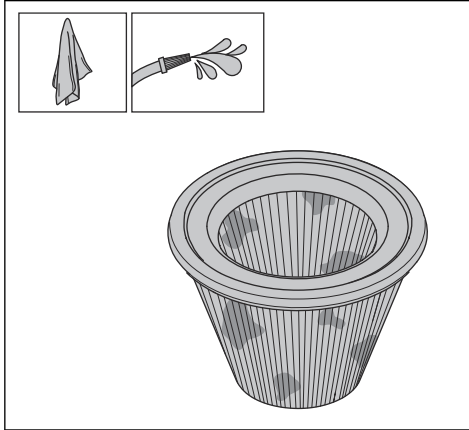
1. Lösen Sie die Abdeckungsverriegelungen (A), und öffnen Sie die Vorfilterabdeckung (B).



2. Entfernen Sie den Vorfilter.



3. Reinigen Sie den Vorfilter mit fließendem Wasser von der Innenfläche des Vorfilters aus.



ACHTUNG: Der Wasserdruck darf nicht höher als 4 bar sein.



ACHTUNG: Vermeiden Sie es, Gegenstände gegen die Oberfläche des Schmutzsiebs zu stoßen oder darüber zu ziehen, da dies das Schmutzsieb beschädigen kann.

4. Lassen Sie den Vorfilter vollständig trocknen.



ACHTUNG: Der Vorfilter muss zu 100 % trocken sein, bevor Sie ihn wieder in das Gehäuse einsetzen.

5. Montieren Sie den Vorfilter, schließen Sie die Vorfilterabdeckung und ziehen Sie die Abdeckungsverriegelungen fest.

Wenn der Vorfilter nicht vollständig gereinigt werden kann oder beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Siehe *Austausch des Vorfilters auf Seite 59*.

Austausch des Filters



WARNUNG: Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 46*. Beim Austausch des Schmutzsiebs kann gefährlicher Staub in die Luft gelangen.



WARNUNG: Stoppen Sie das Gerät, und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie das Schmutzsieb austauschen.

Austausch des Vorfilters

1. Entfernen Sie den Vorfilter. Siehe *Reinigen des Vorfilters mit Wasser auf Seite 58*.
2. Stecken Sie den Vorfilter vorsichtig in einen Plastikbeutel.
3. Entsorgen Sie den Plastikbeutel ordnungsgemäß. Beachten Sie die lokalen Vorschriften.
4. Installieren Sie den neuen Vorfilter.

Wenn die Saugleistung beim Einbau eines neuen Vorfilters nicht ausreicht, muss der HEPA-Filter ausgetauscht werden. Siehe *Austausch des HEPA-Filters auf Seite 59*.

Austausch des HEPA-Filters

Der HEPA-Filter kann nicht gereinigt werden. Er muss immer durch einen neuen HEPA-Filter ersetzt werden. Verwenden Sie nur HusqvarnaHEPA-Filter.



WARNUNG: Nur ein zugelassenes Service-Center oder eine autorisierte Behörde darf den HEPA-Filter austauschen.



WARNUNG: Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung, siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 46*.



WARNUNG: Die Partikel im HEPA-Filter gefährden Ihre Gesundheit.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass sich keine Löcher im HEPA-Filter befinden. Ein beschädigter HEPA-Filter stellt ein Gesundheitsrisiko dar.

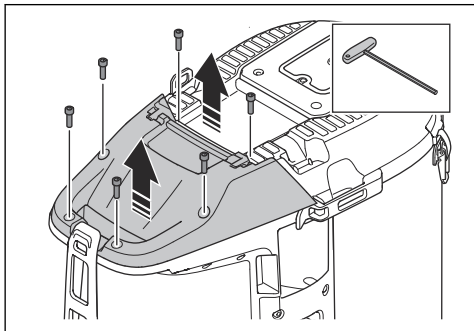


WARNUNG: Montieren Sie keinen gebrauchten HEPA-Filter. Wenn Sie einen gebrauchten HEPA-Filter montieren, können Leckagen und verminderte Filtrationseffizienz auftreten.

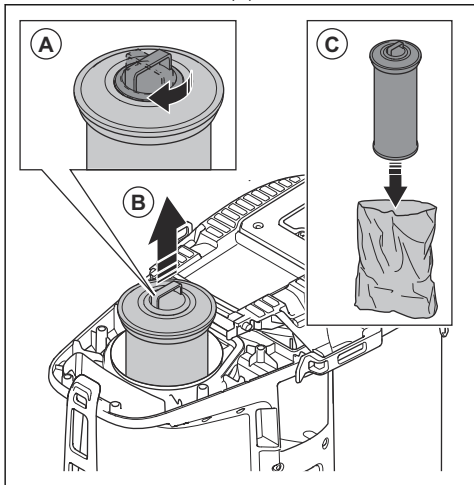


ACHTUNG: Berühren Sie nicht die Innenfläche des HEPA-Filters. Dies kann zu Schäden am HEPA-Filter führen.

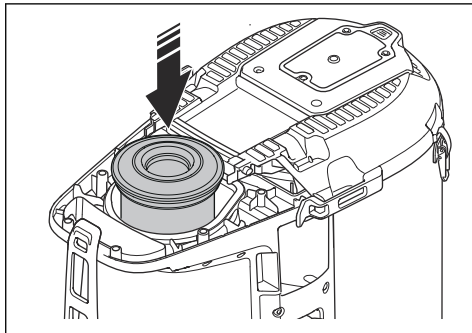
1. Lösen Sie die 6 Schrauben, und entfernen Sie den HEPA-Filterdeckel.



2. Bringen Sie die Staubkappe (A) an, und ziehen Sie den HEPA-Filter heraus. Legen Sie ihn in einen sauberen Plastikbeutel (C).



3. Entsorgen Sie den Plastikbeutel ordnungsgemäß. Beachten Sie die lokalen Vorschriften.
4. Bauen Sie einen neuen HEPA-Filter ein. Stellen Sie sicher, dass der HEPA-Filter nicht in die Endposition gedrückt wird.



5. Bringen Sie den HEPA-Filterdeckel an, und ziehen Sie die 6 Schrauben fest.

Störungen beseitigen

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor stoppt sofort nach dem Start oder startet nicht.	Keine Stromversorgung.	Schließen Sie das Gerät an das Netzteil an.
	Das Netzkabel ist defekt.	Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.
	Im Gerät liegt ein Kurzschluss vor.	Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.
	Der HEPA-Filter ist beschädigt oder nicht installiert (DE 110 H/DE 120 H).	Tauschen Sie den HEPA-Filter aus oder installieren Sie ihn.
	Zu hohe Spannung im Netzteil.	Stellen Sie sicher, dass das richtige Netzteil verwendet wird.
	Zu hohe Außentemperatur.	Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur im festgelegten Bereich liegt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
	Das Lüfter ist defekt oder nicht angeschlossen.	Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.
Der Motor ist eingeschaltet, aber es ist keine Saugleistung vorhanden.	Der Staubabsaugschlauch ist nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie den Staubabsaugschlauch an.
	Der Staubabsaugschlauch ist verstopft.	Reinigen Sie den Staubabsaugschlauch.
	Es ist kein Longopac-Beutel vorhanden.	Installieren Sie eine Longopac-Kassette.
	Der Longopac ist nicht mit einem Kabelbinde verschlossen.	Befestigen Sie einen Kabelbinde.
Die Saugleistung ist nicht ausreichend.	Zu niedrige Spannung im Netzteil.	Stellen Sie sicher, dass das richtige Netzteil verwendet wird.
	Im Staubabsaugschlauch befindet sich ein Loch.	Tauschen Sie den Staubabsaugschlauch aus.
	Der Vorfilter ist verstopft.	Entfernen Sie Staubpartikel aus dem Vorfilter. Reinigen Sie ihn oder tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.
	Der HEPA-Filter ist verstopft.	Tauschen Sie den HEPA-Filter aus. Siehe <i>Austausch des HEPA-Filters auf Seite 59</i> .
	Die obere Abdeckung ist locker.	Schließen Sie die obere Abdeckung vollständig.
	Die Dichtungen sind defekt.	Tauschen Sie die Dichtung aus.
Staub gelangt vom Motor in die Luft.	Die Filter sind falsch eingebaut oder beschädigt.	Installieren Sie die Filter korrekt. Ersetzen Sie beschädigte Filter.
Das Gerät macht ungewöhnliche Geräusche.	N/A	Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.

Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 SH/DE 120 SH



ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die rote Leuchte aufleuchtet. Wenn der Fehler durch die Ausgangslösung nicht behoben werden kann, wenden Sie

sich an eine autorisierte Servicewerkstatt, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

DE 110 SH

Symbol	Signal	Ursache	Lösung
	Das Summersignal ertönt und die rote Leuchte leuchtet auf.	Der Vorfilter ist verstopft.	Führen Sie das Filterspülverfahren durch, siehe <i>Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52</i> .
		Ein falscher Schlauch ist angeschlossen oder im Bedienfeld ausgewählt.	Bringen Sie den richtigen Schlauch an oder wählen Sie die richtige Schlauchabmessung im Bedienfeld aus.
		Der Schlauch ist beschädigt oder zusammengedrückt.	Tauschen Sie den Schlauch aus.
		Der Schlauch ist verstopft.	Säubern Sie den Schlauch.

DE 120 SH

Symbol	Signal	Ursache	Lösung
	Der optische Alarm wird aktiviert.	Der Vorfilter ist verstopft.	Führen Sie das Filterspülverfahren durch, siehe <i>Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52</i> .
		Der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an ein Husqvarna Servicecenter senden.
		Ein falscher Schlauch ist angeschlossen oder im Bedienfeld ausgewählt.	Bringen Sie den richtigen Schlauch an oder wählen Sie die richtige Schlauchabmessung im Bedienfeld aus.
		Der Schlauch ist beschädigt oder zusammengedrückt.	Tauschen Sie den Schlauch aus.

Warnungen auf dem Bedienfeld DE 110 H/DE 120 H



ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die rote Leuchte aufleuchtet. Wenn der Fehler durch die Ausgangslösung nicht behoben werden kann, wenden Sie

sich an eine autorisierte Servicewerkstatt, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Symbol	Signal	Ursache	Lösung
	Das Summersignal ertönt und die rote Leuchte leuchtet auf.	Der Vorfilter ist verstopft.	Führen Sie das Filterspülverfahren durch, siehe <i>Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52</i> .
		Ein falscher Schlauch ist angeschlossen oder im Bedienfeld ausgewählt.	Bringen Sie den richtigen Schlauch an oder wählen Sie die richtige Schlauchabmessung im Bedienfeld aus.
		Der Schlauch ist beschädigt oder zusammengedrückt.	Tauschen Sie den Schlauch aus.
		Der Schlauch ist verstopft.	Säubern Sie den Schlauch.
	Die rote Leuchte blinkt.	Der Hauptvakuumschlauch ist getrennt.	Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.
	Die rote Leuchte leuchtet auf.	Der HEPA-Filter fehlt, ist voll oder beschädigt.	Überprüfen Sie den HEPA-Filter und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. Siehe <i>Austausch des HEPA-Filters auf Seite 59</i> .
		Der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an ein Husqvarna Servicecenter senden.
	Die rote Leuchte leuchtet auf.	Die Steuereinheit ist beschädigt.	Die Reparatur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen.
		Zu hohe Außentemperatur.	Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur im festgelegten Bereich liegt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
		Warnung.	Sehen Sie sich die Betriebsaufzeichnungen Ihrer Husqvarna Fleet-App an oder sprechen Sie mit einer autorisierten Servicewerkstatt.
	Die gelbe Leuchte leuchtet auf.	Der HEPA Filter ist fast voll.	Tauschen Sie bei Bedarf den HEPA Filter aus.
	Die rote Leuchte leuchtet auf.	Der HEPA Filter ist voll.	Tauschen Sie den HEPA Filter aus.

Fehlercodes (DE 110 H/DE 120 H)

Fehlercode	Fehler	Beschreibung	Vermutliche Ursache(n)	Aktion(en)
2	HEPA-Filter fehlt.	Das Gerät schaltet sich aus/ startet nicht. + Warnleuchte auf der Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI). + HEPA-Symbol auf der Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI).	HEPA-Filter fehlt oder ist beschädigt.	Montieren Sie den HEPA-Filter oder tauschen Sie ihn aus.

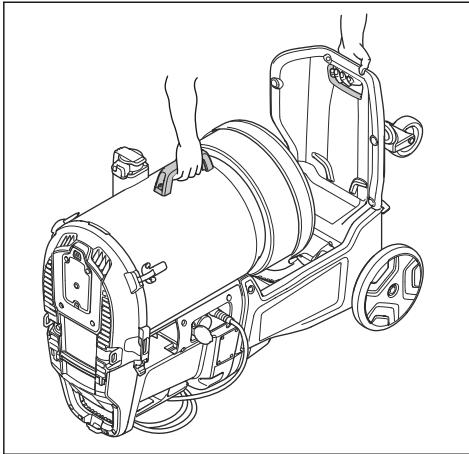
Fehler-code	Fehler	Beschreibung	Vermutliche Ursache(n)	Aktion(en)
3	Niedrige Versorgungsspannung.	Geringe Leistung (geringer Luftstrom/Unterdruck).	Zu niedrige Spannung im Netz/Netzteil.	Stellen Sie sicher, dass das richtige Netz/Netzteil verwendet wird.
4	Hohe Versorgungsspannung.	Das Gerät schaltet sich aus/ startet nicht. + Warndiodenleuchte auf Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI).	Zu hohe Spannung im Netz/Netzteil.	Stellen Sie sicher, dass das richtige Netz/Netzteil verwendet wird.
			Falscher Akku verwendet.	Verwenden Sie einen korrekten Akku.
5	Hauptdrucksensorfehler.	Die Kontrollleuchte des Vorfilters blinkt rot.	Unterdruckschlauch ist nicht angeschlossen oder verstopft.	Bitte eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.
			Die Steuerung ist beschädigt.	
6	Die Temperatur der Leiterplatten-Baugruppe ist zu hoch.	Das Gerät schaltet sich aus/ startet nicht. + Warndiodenleuchte auf Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI).	Zu hohe Außentemperatur.	Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs.
7	Fehlfunktion des Lüfters.	Das Gerät schaltet sich aus/ startet nicht. + Warndiodenleuchte auf Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI).	Der Lüfter ist beschädigt oder nicht angeschlossen.	Bitte eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.
			Die Steuerung ist beschädigt.	
9	Ein-Kabel-Kommunikation nicht erkannt.	Das Gerät schaltet sich aus/ startet nicht. + Warndiodenleuchte auf Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI).	Kabel getrennt oder beschädigt.	Bitte eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.

Transport, Lagerung und Entsorgung

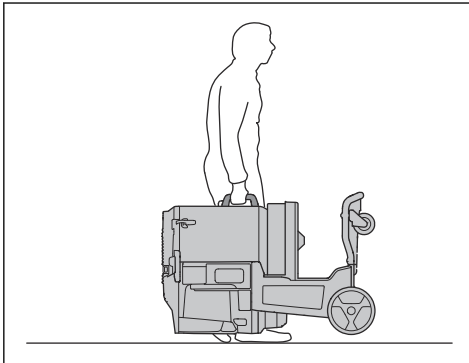
Bewegen des Geräts über kurze Entfernungen

Stellen Sie sicher, dass das Einlassventil geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass sich die Staubkappen auf den Schläuchen befinden.

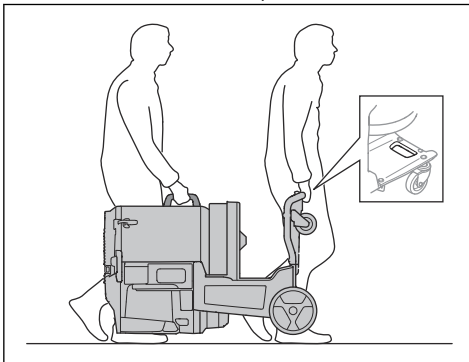
1. Stellen Sie das Produkt auf dem Boden ab.



2. Heben Sie das Gerät manuell an.



3. Wenn 2 Personen das Gerät anheben, stellen Sie sicher, dass Sie die 2 Hebepunkte verwenden.

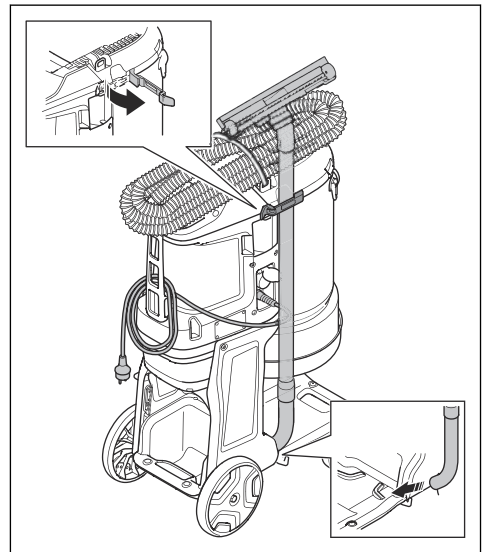


Bewegen des Geräts über lange Entfernungen

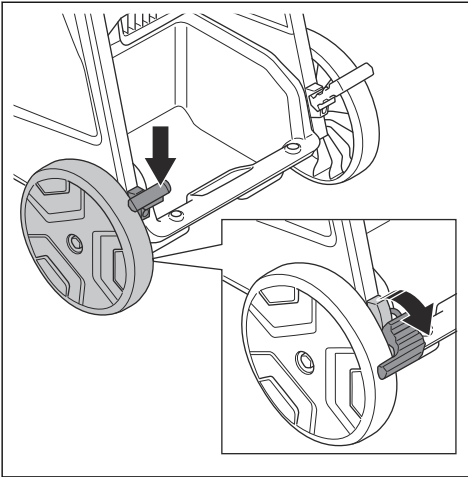
Transportieren Sie das Gerät in einem geschlossenen Fahrzeug.

Stellen Sie sicher, dass das Einlassventil geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass sich die Staubkappen auf den Schläuchen befinden.

1. Stellen Sie sicher, dass der Longopac am Gerät montiert ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Longopac-Beutel leer ist.
3. Befestigen Sie das Netzkabel, den Staubabsaugschlauch und das Griffrohr fest am Gerät.

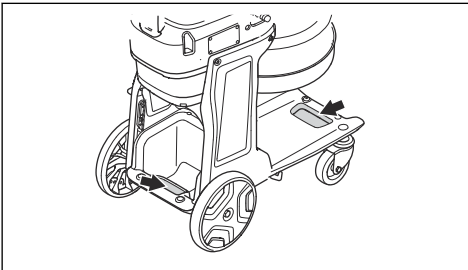


4. Verriegeln Sie die Transporträder.



5. Heben Sie das Gerät an, siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 66*.

6. Befestigen Sie das Gerät sicher am Transportfahrzeug, um Schäden und Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie die Verzurrpunkte.



So heben Sie das Gerät an



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung und die Hebegurte den korrekten Spezifikationen entsprechen, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben, siehe *Typenschild auf Seite 43*.



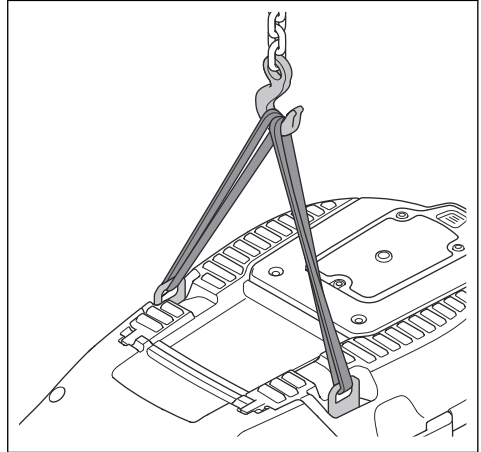
WARNUNG: Holen Sie sich Hilfe, wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie schwere Geräte anheben sollen.



WARNUNG: Heben Sie das Gerät nicht an, wenn sich Staub im Tank oder im -Beutel befindet. Heben Sie das Gerät nicht

mit zusätzlichem Gewicht im oder am Gerät an.

1. Führen Sie das Filterspülverfahren durch, bevor Sie das Gerät anheben. Siehe *Entfernen von Staubpartikeln aus dem Vorfilter während des Betriebs auf Seite 52*.
2. Führen Sie die Gurte durch die Hebeösen, um das Gerät sicher anzuheben.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebeöse beschädigen können. Nur weiche Hebegurte sind zulässig.

Lagerung des Geräts



ACHTUNG: Lagern Sie das Gerät im Innenbereich geschützt vor Außenelementen.

- Lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C (14 °F) und 40 °C (104 °F).
- Führen Sie das Filterspülverfahren vor der Lagerung durch und entsorgen Sie den Longopac mit dem gesammelten Material.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf. Erlauben Sie niemals Kindern oder nicht autorisierten Personen, sich dem Gerät zu nähern.

So entsorgen Sie das Gerät



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Technische Daten

Technische Daten (DE 110 SH/DE 110 H)

Daten	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nennspannung, V	110	220–240			110	220–240		
Phase	1							
Frequenz, Hz	50-60							
Maximale Leistung, W	900				1100			
Maximaler Strom, A	7,5	4			9,5	5		
Maximaler Luftstrom Turbine, m³/h/cfm	200/118	215/127			225/132	240/141		
Maximaler Luftstrom Absaug- er, m³/h/cfm	170/100	180/106			195/115	210/124		
Maximales Vakuum Turbine, kPa/psi/Zoll H2O	20/2,9/80							
Länge des Staubabsaug- schlauchs, m/ft	5,0/16,4							
Durchmesser des Staubab- saugschlauchs mm/Zoll	38/1,5							
Zusatzsteckdose	Nein	Ja	Ja	Nein	Nein	Ja	Ja	Nein
Maximallast der Zusatzsteck- dose, W	-	2300	1200	-	-	2300	1200	-
Gesamtnennleistung, W	-	3200	2100	-	-	3400	2300	-
Vorfilter-Bereich, m²/ft²	1,4/15,4							
Filtereffizienz HEPA	HEPA 13							
Gesamtfläche HEPA, m²/ft²	1,2/12,7							
Staubauffangsystem, Art	Longopac							
Filter-Reinigungsmechanis- mus	Jet Pulse							
Abmessungen, L×B×H, mm/ Zoll	670×400×1000/26,4×15,7×39,4							
Gewicht, kg/lbs	25/55							
Schalleistungspegel, L _{WA} ge- messen, dB(A) ¹⁰	92,2							

¹⁰ Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schallleistung (LWA) gemäß IEC/EN 60335-2-69. Unsicherheit KWA 2dB.

Daten	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Schalldruckpegel L_{PA} am Ohr des Bedieners, dB(A) ¹¹	77							
Vibrationspegel a_n , m/s ² ¹²	≤2,5							
Schutzart	IP54							
Netzanschluss (Typ)	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10A/NB R 14136 10A	AS/NZS 3112 10A/NB R 14136 10A	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10A/NB R 14136 10A	AS/NZS 3112 10A/NB R 14136 10A

¹¹ Schalldruckpegel gemäß IEC/EN 60335-2-69. Unsicherheit KPA 2 dB

¹² Vibrationspegel gemäß IEC/EN 60335-2-69. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s².

Technische Daten (DE 120 SH/DE 120 H)

Daten	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Nennspannung, V	110	220–240				220–240
Phase	1					
Frequenz, Hz	50-60					
Maximale Leistung, W	1500	1800				2200
Maximaler Strom, A	14	8				10
Maximaler Luftstrom Turbine, m³/h/cfm	430/253					480/283
Maximaler Luftstrom Absauger, m³/h/cfm	340/200	380/223				410/241
Maximales Vakuum Turbine, kPa/psi/Zoll H2O	20/2,9/80					
Länge des Staubabsaugschlauchs, m/ft	7,5/24,6					
Durchmesser des Staubabsaugschlauchs mm/Zoll	51/2,0					
Zusatzsteckdose	Nein					
Maximallast der Zusatzsteckdose, W	-					
Gesamtnennleistung, W	-					
Vorfilter-Bereich, m²/ft²	2,7/29,5					
Filtereffizienz HEPA	HEPA 13					
Gesamtfläche HEPA, m²/ft²	2,4/25,4					
Staubauffangsystem, Art	Longopac					

Daten	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Filter-Reinigungsmechanismus	Jet Pulse					
Abmessungen, L×B×H, mm/ Zoll	815×542×1125/32,1×21,3×44,3					
Gewicht, kg/lbs	39/86					
Schallleistungspegel, L _{WA} gemessen, dB(A) ¹³	97,3					
Schalldruckpegel L _{PA} am Ohr des Bedieners, dB(A) ¹⁴	81,6					
Vibrationspegel a _h , m/s ² ¹⁵	≤2,5					
Schutzart	IP55					
Netzanschluss (Typ)	2P+G 4H 32 A 110 V	CEE 7/7 Schuko 16 A	AS/NZS 3112 10 A	NBR 14136 10 A	2P+G 16 A 230 V	Schuko CEE 7/7/AS/NZS 3112 10A

Technische Daten

Daten	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Nennspannung, V	120			230	120
Phase	1				
Frequenz, Hz	50-60				
Maximale Leistung, W	900	1100	2200		1800
Maximaler Strom, A	7,5	9,5	19	10	15
Maximaler Luftstrom Turbine, cfm/m³/h	127/215	141/240	283/480		254/430
Maximaler Luftstrom Absauger, cfm/m³/h	106/180	124/210	241/410		360/612
Maximales Vakuum Turbine, psi/kPa/Zoll H2O	2,9/20/80				
Länge des Staubabsaugschlauchs, ft/m	16,4/5,0		24,6/7,5		

¹³ Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schallleistung (LWA) gemäß IEC/EN 60335-2-69. Unsicherheit KWA 2dB.

¹⁴ Schalldruckpegel gemäß IEC/EN 60335-2-69. Unsicherheit KPA 2 dB

¹⁵ Vibrationspegel gemäß IEC/EN 60335-2-69. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s².

Daten	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Durchmesser des Staubabsaug-schlauchs Zoll/mm	1,5/38		2,0/51		
Zusatzsteckdose	Nein	Ja	Nein		
Maximallast der Zusatzsteckdose, A	-	10	-		
Vorfilterbereich, ft²/m²	15,4/1,4		29,5/2,7		
Filtereffizienz HEPA	HEPA 13				
Gesamtfläche HEPA, ft²/m² HEPA 13	12,7/1,2		25,4/2,4		
Staubauffangsystem, Art	Longopac				
Filter-Reinigungsmechanismus	Jet Pulse				
Abmessungen L×B×H, Zoll/mm	26,4×15,7×39,4/670×400×1000		32,1×21,3×44,3/815×542×1125		
Gewicht, lbs/kg	55/25		86/39		
Schallleistungspegel, L _{WA} gemessen, dB(A) ¹⁶	92,2		97,3		
Schalldruckpegel L _{PA} am Ohr des Bedie-ners, dB(A) ¹⁷	77		81,6		
Vibrationspegel a _h , m/s ² ¹⁸	≤2,5				
Schutzart	IP54		IP55		
Netzanschluss (Typ)	Nema 5-15P		Nema 5-20P	NEMA L6-20 250V 20A	NEMA L5-20P 20 A, 125 V
FCC-Klasse	-	A-Klasse	B-Klasse		-

Integrierte Konnektivität

Hinweis: Dieser Abschnitt gilt nur für Geräte mit integrierter Konnektivität.

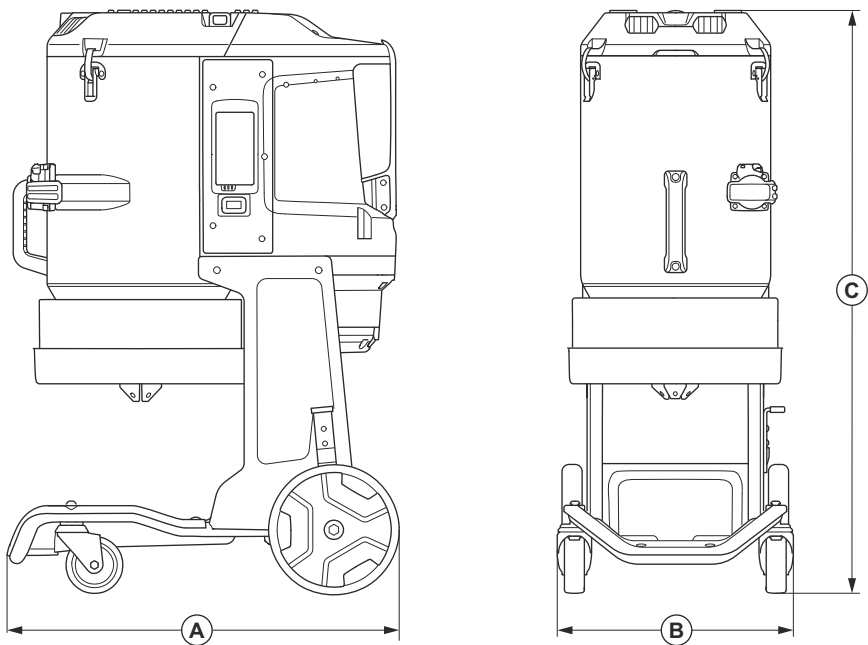
BLE-Technologie-Frequenzband	
Frequenzbänder für das Werkzeug, GHz	2,402-2,480
Maximale Funkfrequenz-Leistung, dBm/mW	4/2,5

¹⁶ Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schalleistung (LWA) gemäß EN 60335-2-69. Unsicherheit KWA 2dB.

¹⁷ Schalldruckpegel gemäß EN 60335-2-69 Unsicherheit KPA 2 dB

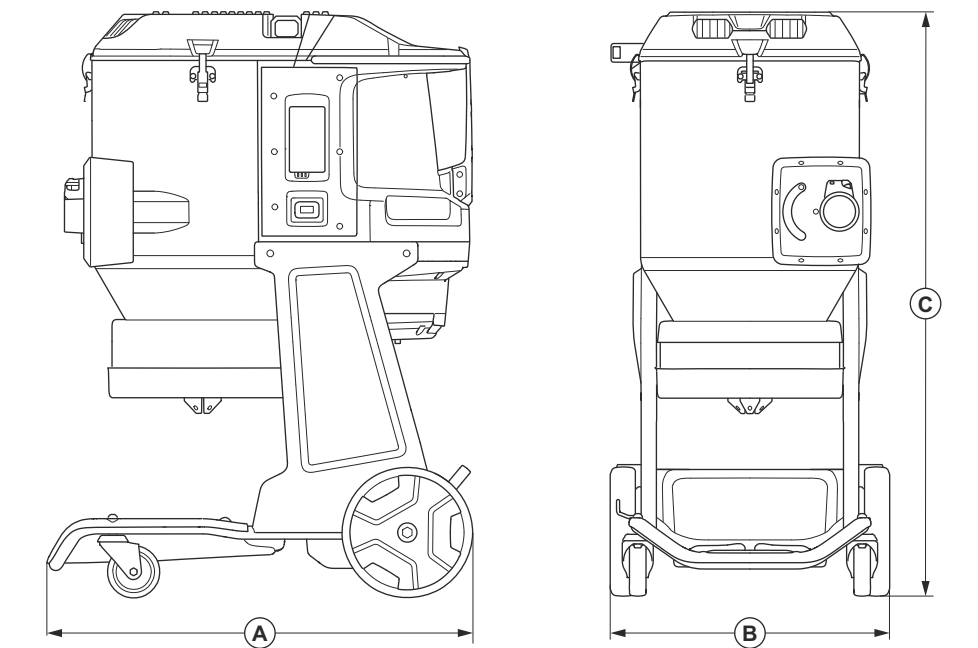
¹⁸ Vibrationspegel gemäß EN 60335-2-69. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s².

Geräteabmessungen DE 110 H



A	Länge, mm/Zoll	670/26,38
B	Breite, mm/Zoll	400/15,74
D	Höhe, mm/Zoll	1000/39,37

Geräteabmessungen DE 120 H



A	Länge, mm/Zoll	815/32,48
B	Breite, mm/Zoll	542/21,33
D	Höhe, mm/Zoll	1125/44,29

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass das Gerät:

Beschreibung	Staubabsauger
Marke	HUSQVARNA
Typ/Modell	DE 110 H, DE 120 H
Identifizierung	Seriennummern ab 2023

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EC	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„über elektromagnetische Verträglichkeit“
2014/53/EU	„zu Funkanlagen“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden Normen und/oder technischen
Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-01-16

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass das Gerät:

Beschreibung	Staubabsauger
Marke	HUSQVARNA
Typ/Modell	DE 110 SH
Identifizierung	Seriennummern ab 2023

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EC	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden Normen und/oder technischen
Daten angewendet werden;

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-2-69:2012
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 63000:2018
- Partille, 2023-01-16



Martin Huber
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors
Husqvarna AB, Construction Division
Verantwortlich für die technische Dokumentation



EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46-36-146500, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Staubabsauger
Marke	HUSQVARNA
Typ/Modell	DE 120 SH
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EC	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„über elektromagnetische Verträglichkeit“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden Normen und/oder technischen
Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-10-31

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg,

Senior Director, R&D Heavy Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation



Eingetragene Marken

Die *Bluetooth*[®]-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, inc.* und die Verwendung dieser Marken durch Husqvarna erfolgt unter Lizenz.